

**Ungarn-BUDAPEST: Byggearbejde**  
**OJ S 38/2022 23/02/2022**  
**Bekendtgørelse om indgåede kontrakter**  
**Bygge og anlæg**

**Retsgrundlag:**  
Direktiv 2014/24/EU

---

**Del I: Ordregivende myndighed****I.1. Navn og adresser**

Officielt navn: Bolgár Országos Önkormányzat  
CVR-nummer: 18073489143  
Postadresse: FEHÉR hOLLÓ UTCA 6 38266/2  
By: BUDAPEST  
NUTS-kode: HU110 Budapest  
Postnummer: 1097  
Land: Ungarn  
Kontaktperson: Mohácsy Tamás  
E-mail: [dr.mohacsytamas@bul.hu](mailto:dr.mohacsytamas@bul.hu)  
Telefon: +36 12164210  
Fax: +36 17978719  
**Internetadresse(r):**  
Overordnet internetadresse: <http://www.bolgarok.hu>

**I.4. Type ordregivende myndighed**

Anden type: országos nemzetiségi önkormányzat

**I.5. Hovedaktivitet**

Anden aktivitet: nemzetiségi önkormányzati ügyek

---

**Del II: Genstand****II.1. Udbuddets omfang****II.1.1. Betegnelse**

Bolgár Oktatási és Kulturális Központ építése  
Sagsnr.: EKR001260702021

**II.1.2. Hoved-CPV-kode**

45210000 Byggearbejde

**II.1.3. Kontrakttype**

Bygge- og anlægsarbejder

**II.1.4. Kort beskrivelse**

Vállalkozási szerződés keretében a Bolgár Oktatási és Kulturális Központ kiviteli tervdokumentációjának elkészítése és az építési kivitelezési munkák elvégzése.

Alap kivitelezéshez kapcsolódó munkák

Főbb feladattípusok

a) Bolgár Oktatási és Kulturális Központ kivitelezési tervdokumentációjának elkészítése

b) Építési kivitelezési feladatok

Opciós kivitelezéshez kapcsolódó munkák

Főbb feladattípusok

A 2. és 3. emelet kialakítása

A közbeszerzési eljárás tárgyát képező munkákra vonatkozó részletes műszaki leírás a közbeszerzési dokumentumok mellékleteként került rendelkezésre bocsátásra.

#### **II.1.6. Oplysninger om delkontrakter**

Kontrakten er opdelt i delkontrakter: nej

#### **II.1.7. Udbuddets samlede værdi**

Værdi eksklusiv moms: 3 305 440 005,00 HUF

### **II.2. Beskrivelse**

#### **II.2.2. Supplerende CPV-kode(r)**

45210000 Byggearbejde, 71220000 Arkitektprojektering

#### **II.2.3. Udførelsessted**

NUTS-kode: HU110 Budapest

Hovedudførelsessted: 1097 Budapest, Vágóhíd utca 19. (Hrsz: 38257/5)

#### **II.2.4. Beskrivelse af udbuddet**

Alap kivitelezéshez kapcsolódó munkák

Főbb feladattípusok

a) Bolgár Oktatási és Kulturális Központ kivitelezési tervdokumentációjának elkészítése

b) Építési kivitelezési feladatok:

- földmunka, alapozás elkészítése
- szigetelések elhelyezése
- vasbeton falak, oszlopok, gerendák elkészítése
- teherhordó főfalak megépítése vázkerámia falazóelemből
- áthidalók elhelyezése
- teljes padló rétegrend kiépítése pince, földszint, 1.emelet (szigetelés, aljzatkészítés, burkolás)
- belső-külső vakolási, felületképzési munkák elvégzése pince, földszint, 1.emelet
- homlokzatszigetelés, felületképzés, homlokzati burkolatok elhelyezése
- gipszkarton falak, álmennyezet készítése pince, földszint, 1.emelet
- külső nyílászárók, zsaluzia elhelyezése teljes homlokzaton
- belső nyílászárók elhelyezése pince, földszint, 1.emelet
- szerelt jellegű válaszfalrendszerek szerelése pince, földszint, 1.emelet
- lakatosszerkezetek elhelyezése (korlátok, angolakna rács, létra)
- zöldtető, teraszok végleges burkolatig elkészülnek
- liftaknák megépítése, felvonók telepítése
- kertépítési munkák elvégzése
- útépítési munkák elkészítése
- kerítés építés
- konyhatechnológia komplett elkészítése
- útcsatlakozás kiépítése
- erősáramú munkák kivitelezése pince, földszint, 1.emelet (mérőhelyek kialakítása, védőcsövezés, vezetékek és szerelvények elhelyezése, lámpák felszerelése
- napelemes rendszer kiépítése
- video megfigyelő rendszer kiépítése pince, földszint, 1.emelet
- beléptető rendszer kiépítése pince, földszint, 1.emelet

- WIFI és strukturált hálózat kiépítése pince, földszint, 1.emelet
- tűzjelző rendszer kiépítése pince, földszint, 1.emelet
- villámvédelmi rendszer kiépítése
- 2. és 3. emelet esetében csak a közlekedési rendszerek (lépcső, lift), gépészeti és elektromos csatlakozási pontok
- külső közművek kiépítése
- vízellátás-csatornázás szerelési munkái (csővezetékek, idomok elhelyezése, berendezések telepítése)
- vizesblokkok kialakítása, szerelvényezése pince, földszint, 1.emelet
- hőszivattyú telepítése
- fűtési, hűtési rendszer kiépítése pince, földszint, 1.emelet (padlófűtés, mennyezetfűtés/hűtés, fan-coilok)
- légkezelő telepítése, üzem behelyezése

Zöldtető:

Födémszerkezeten mesterségesen létrehozott, vízelvezetés, vízháztartás, vízszigetelés szempontjából megfelelő rétegrenddel megépített sík, teraszos vagy maximum 45 fokos hajlásszögű zöldfelület. A zöldtető növényzettel telepített csapadékvíz ellen szigetelt zárófödém, ahol a szerkezet, a tetőszigetelés és a vegetáció egymással összehangolt, megtervezett egységet képez.

Kivitelezés főbb mennyiségei:

Teljes nettó alapterület: 3612,- m<sup>2</sup>

Alap kivitelezési munkás során megvalósuló: 98 db helyiség,

Pinceszinti: 683,61,- m<sup>2</sup> területű gépkocsi tároló és 58,2,- m<sup>2</sup>-es gépkocsi lehajtó műgyanta burkolattal ellátva

Hűtő-fűtő panel: 400,- m<sup>2</sup>

Vasbeton alaplemez: 1040,- m<sup>2</sup>-es területen, 60,- cm-es vastagságban, 624,- m<sup>3</sup> betonmennyiséggel

Vasbeton fal: 386,- m<sup>3</sup>

Égetett agyag-kerámia falazat: 3161,- m<sup>2</sup>

Parketta: 796,- m<sup>2</sup>

Laminált padló: 490,- m<sup>2</sup>

Földszinti: 91,43,- m<sup>2</sup> hasznos alapterületű, PVC borítású sport funkciójú helyiség hozzá tartozó 12,43,- m<sup>2</sup> hasznos alapterületű PVC borítású szertár

Földszinti: 12,- m<sup>2</sup> hasznos alapterületű, kerámia burkolatú orvosi szoba

Hőszivattyú: ~180kW-os termikus teljesítménnyel rendelkező, hőszivattyús rendszer: Víz- Sólé hőszivattyú EcoGEO HP 25-100, hulladékhő hasznosítóval, Q<sub>h</sub>=22,3-90,3 kW, EER 4,6 Q<sub>f</sub>=21, 1-86,7 kW, COP 4,5 P.elektromos=11,3 kW Dp. prim.=20KPa V'sec.=10m<sup>3</sup>/h Dp. sec.=18KPa V'sec.=12,5m<sup>3</sup>/h 400 V; 3f; 50 Hz; I=45,1 A; P=29,6kW; Szé x ho x ma 1063x950x886 m=360, - kg

Fan-coil: 38,- db

Légkezelő gép: 1,- db V<sub>be</sub>=8000m<sup>3</sup>/h; 350Pa T<sub>be,tél</sub>=20°C Q<sub>fűt</sub>=30 kW; T<sub>be,nyár</sub>=20°C Q<sub>hűt</sub>=30 kW; Vel=8000m<sup>3</sup>/h; 350Pa 3 kW

Alumínium tokos üveg függönyfal: 8,- db

Külső zsaluzia: 320,- m<sup>2</sup>

Világítótestek elhelyezése épületen belül és kívül: 640,- db

A közbeszerzési eljárás tárgyát képező munkákra vonatkozó részletes műszaki leírás a közbeszerzési dokumentumok mellékleteként kerül rendelkezésre bocsátásra.

## II.2.5. Tildelingskriterier

Kvalitetskriterium - Navn: 1. Az M/2.1.) alkalmassági követelményre bemutatott szakembernek az MV-É (vagy azzal egyenértékű) jogosultság megszerzéséhez meghatározott szakmai gyakorlati időn felüli építésvezetői és/vagy felelős műszaki vezetői szakmai többlettapasztalata / Vægtning: 15

Kvalitetskriterium - Navn: 2. Az M/2.1.) alkalmassági követelményre bemutatott szakember rendelkezik-e zöldtető kivitelezését tartalmazó kivitelezési munka tekintetében építésvezetői és /vagy felelős műszaki vezetői szakmai tapasztalattal (Igen / Nem) / Vægtning: 5

Kvalitetskriterium - Navn: 3. Az M/2.4.) alkalmassági követelményre bemutatott szakembernek a kőműves mester képzettség megszerzéséhez meghatározott szakmai gyakorlati időn felüli szakmai többlettapasztalata. / Vægtning: 15

Kvalitetskriterium - Navn: 4. Az M/2.4.) alkalmassági követelményre bemutatott szakember rendelkezik-e zöldtető kivitelezését tartalmazó kivitelezési munka tekintetében kőműves szakmai tapasztalattal (Igen / Nem) / Vægtning: 5

Pris - Vægtning: 60

## II.2.11. Oplysninger om optioner

Optioner: ja

Beskrivelse af optioner:

Opciós kivitelezéshez kapcsolódó munkák

Főbb feladattípusok

- 2. és 3. emelet építészeti kialakítása:
- padló teljes rétegtrendjének kiépítése (szigetelés, aljzatbeton, burkolatok)
- belső vázkerámia és gipszkarton válaszfalak építése
- áthidalók elhelyezése
- falak vakolása, felületképzése, burkolása
- belső nyílászárók elhelyezése
- belső üvegfalak elhelyezése
- szerelt jellegű válaszfalak elhelyezése
- 2. és 3. emelet épületgépészet befejező munkái:
- csővezetékek, idomok szerelése
- szerelvények felszerelése
- padlófűtés kiépítése terv szerinti helyeken
- mennyezethűtő panel elhelyezése 2. emeleten
- fan-coil berendezések felszerelése, beüzemelése
- légtechnikai rendszer kiépítése (ventilátorok, konyhai elszívók, légcsatorna elemek)
- 2. és 3. emelet erős- és gyengeáramú befejező munkái
- védőcsövek, vezetékek, világítási és telekommunikációs szerelvények elhelyezése, lámpák felszerelése
- beléptető rendszer kiépítése
- WIFI vezeték nélküli hálózat kiépítése
- strukturált hálózati rendszer kiépítése
- tűzjelző rendszerbe való bekötés
- a teljes épületre vonatkozó beépített bútorok elhelyezése

Kivitelezés főbb menynységei:

Opciós kivitelezési munkás során megvalósuló: 69 db,- helyiség

Aljzatbeton: 1089,- m<sup>2</sup>; 84,53,- m<sup>3</sup>

Égetett agyag-kerámia falazat: 334,- m<sup>2</sup>

Oldalfalvakolat: 2243,8,- m<sup>2</sup>

Gipszkarton válaszfalak és előtétfalak: 264,- m<sup>2</sup>

Gipszkarton álmennyezet: 312,- m<sup>2</sup>

Kazettás álmennyezet: 726,6,- m2

Hidegburkolat: 325,9,- m2

Parketta: 187,42,- m2

Belső nyílászárók: 55,- db

Üvegszerkezetek: 5,- db

Belső festés: 2056,- m2

Szerelt jellegű válaszfalak: 6,- db

Padlófűtés: 670,- m2

Mennyezethűtő panel: 170,- m2

Fan-coil berendezés: 24,- db

Horonyvésés: 1550,- fm

Csatlakozóaljzat: 281,- db

Világítótetek elhelyezése épületen belül és kívül: 305,- db

A közbeszerzési eljárás tárgyát képező munkákra vonatkozó részletes műszaki leírás a közbeszerzési dokumentumok mellékleteként kerül rendelkezésre bocsátásra.

Az opciós munkákat, - a szerződés megkötésétől számított 6 hónapon belül - Ajánlatkérő egyoldalú nyilatkozattal jogosult megrendelni Nyertes ajánlattevőtől.

Ajánlatkérő - az opciós kivitelezés tekintetében - a 322/2015. (X.30.) Korm. rendelet 32. § (2) bekezdésében foglaltak alapján 1 (egy) darab előlegszámla, valamint 9 (kilenc) darab számla, azaz 8 (nyolc) részszámla és 1 (egy) végszámla benyújtására ad lehetőséget.

Nyertes ajánlattevő a Kbt. 135. § (7) bekezdése alapján - áfa nélkül számított - nettó az opciós kivitelezéshez tartozó ajánlati ár 5%-ának megfelelő - de legfeljebb 250 millió forint - összegű előleg igénybevitelét kérheti. Az előleg a 322/2015. (X.30.) Korm. rendelet 30. § (1) bekezdésére tekintettel kerül kifizetésre. Az előleg a végszámlában kerül elszámolásra.

Nyertes ajánlattevő a részszámlák benyújtására az alábbiakban meghatározottak szerint jogosult:

- az 1-8 részszámlákat az opciós építési-kivitelezési munkák, a műszaki ellenőr által igazoltan, 10, 20, 30, 40, 50, 60, 70 és 80%-os készültségi szintjének elérését követően nyújthatja be, részszámlánként az opciós építési-kivitelezési munkára vonatkozó vállalkozói díj 10%-ának megfelelő mértékben,

- a végszámla az opciós építési-kivitelezési munkák műszaki ellenőr által igazoltan, 100%-os készültségi szintjének elérését, és sikeres műszaki átadás-átvételi eljárás lezárását, valamint a használatbavételi engedély megszerzéséhez szükséges valamennyi dokumentáció és okirat Nyertes ajánlattevő részéről történő átadását, és a használatbavételi engedély kiadása iránti kérelem benyújtását követően az opciós építési-kivitelezési munkára vonatkozó vállalkozói díj fennmaradó 20%-nak megfelelő mértékben nyújtható be.

A Nyertes ajánlattevő akkor jogosult részszámla kiállítására, ha az elvégzett munkát Ajánlatkérő teljesítésigazolási eljárásban átvette. Ajánlatkérő igénye szerint az átvételhez, vagy a számlákhoz csatolni kell minden olyan iratot, igazolást, nyilatkozatot, amely az elszámolás hitelességét és esedékességét alátámasztja.

További információkat a III.2) pont, valamint a Közbeszerzési dokumentumok és annak részét képező szerződéstervezet tartalmaz.

### **II.2.13. Oplysninger om EU-midler**

Udbuddet vedrører et EU-finansieret projekt og/eller program: nej

### **II.2.14. Yderligere oplysninger**

Kiegészítés a II.2.5) ponthoz:

Magyarázat az 1. értékelési szempontoz: amely szakmai többlettapasztalatot legalább 2 000 m2 nettó alapterületű épület(ek) kivitelezési munkái során szerzett (min. 0 max. 24 hónap)

Építésvezető alatt olyan szakembert kell érteni, aki az adott kivitelezési munkák során az építési munkákat a munkaterületen irányítja.

Magyarázat a 3. értékelési szempontoz: amely szakmai többlettapasztalatot legalább 2 000 m<sup>2</sup> nettó alapterületű épület(ek) kivitelezési munkái során szerzett (min. 0 max. 24 hónap)

A 2. és 4. értékelési szempont esetében Zöldtető kivitelezésen Ajánlatkérő az alábbiakat érti: Födémszerkezeten mesterségesen létrehozott, vízelvezetés, vízháztartás, vízszigetelés szempontjából megfelelő rétegrenddel megépített sík, teraszos vagy maximum 45 fokos hajlásszögű zöldfelület. A zöldtető növényzettel telepített csapadékvíz ellen szigetelt zárófödém, ahol a szerkezet, a tetőszigetelés és a vegetáció egymással összehangolt, megtervezett egységet képez.

Az Ár kritériumon belül Ajánlatkérő az alábbi szempontokat értékeli:

- 5. értékelési szempont: Alap kivitelezési munkák egyösszegű nettó ajánlati ára (HUF) - súlyszám: 50

- 6. értékelési szempont: Opciók kivitelezési munkák egyösszegű nettó ajánlati ára (HUF): súlyszám: 10

Az ajánlatok értékelési szempontok szerinti tartalmi elemeinek értékelése során adható pontszám alsó és felső határa: 0-10.

Az 1. és 3. értékelési szempontok esetében a pontszámok kiszámítása a Közbeszerzési Hatóság útmutatója (KÉ 2020. évi 60. szám; 2020. március 25.) 1. sz. melléklet A.1. ab) pontja szerinti egyenes arányosítás módszerével történik.

A 2. és 4. értékelési szempontok esetében a pontszámok kiszámítása a Közbeszerzési Hatóság útmutatója (KÉ 2020. évi 60. szám; 2020. március 25.) 1. sz. melléklet B. pontja szerinti abszolút pontozás módszerével történik.

Az 5. és 6. értékelési szempont esetében a pontszámok kiszámítása a Közbeszerzési Hatóság útmutatója (KÉ 2020. évi 60. szám; 2020. március 25.) 1. sz. melléklet A.1. aa) pontja szerinti fordított arányosítás módszerével történik.

Az értékelés módszere részletesen a Közbeszerzési dokumentumokban kerül kifejtésre.

## **Del IV: Procedure**

---

### **IV.1. Beskrivelse**

#### **IV.1.1. Proceduretype**

Offentligt udbud

#### **IV.1.3. Oplysninger om rammeaftale eller dynamisk indkøbssystem**

#### **IV.1.8. Oplysninger om GPA-aftalen om offentlige udbud**

Dette udbud er omfattet af GPA-aftalen: ja

### **IV.2. Administrative oplysninger**

#### **IV.2.1. Tidligere offentliggørelse om samme kontrakt**

Bekendtgørelsens nummer i EUT S: [2021/S 217-570142](#)

#### **IV.2.8. Oplysninger om opsigelse af dynamisk indkøbssystem**

#### **IV.2.9. Oplysninger om ophør af indkaldelse af tilbud i form af en forhåndsmeddelelse**

## **Del V: Kontrakttildeling**

---

Kontraktnr.: 1

**Betegnele:**

Bolgár Oktatási és Kulturális Központ építése

En kontrakt/delkontrakt tildeles: ja

**V.2. Kontrakttildeling****V.2.1. Dato for indgåelse af kontrakten**

10/02/2022

**V.2.2. Oplysninger om tilbud**

Antal modtagne tilbud: 3

Antal tilbud modtaget fra SMV'er: 3

Antal tilbud modtaget fra tilbudsgivere fra andre EU-medlemsstater: 0

Antal tilbud modtaget fra tilbudsgivere fra ikke-EU-medlemsstater: 0

Antal tilbud modtaget elektronisk: 3

Kontrakten er blevet tildelt en sammenslutning af økonomiske aktører: ja

**V.2.3. Kontrahentens navn og adresse**

Officielt navn: Horváth Építőmester Építőipari Zártkörűen Működő Részvénytársaság

CVR-nummer: 23037108203

Postadresse: Csongrádi Utca 6.

By: Kecskemét

NUTS-kode: HU Magyarország

Postnummer: 6000

Land: Ungarn

E-mail: [info@hepzrt.hu](mailto:info@hepzrt.hu)

Telefon: +36 306493733

Fax: +36 76324598

Kontrahenten er en SMV: ja

**V.2.3. Kontrahentens navn og adresse**

Officielt navn: Possibuild Építőipari és Szolgáltató Kft.

CVR-nummer: 25516416220

Postadresse: Ady Endre Utca 4.

By: Hévíz

NUTS-kode: HU223 Zala

Postnummer: 8380

Land: Ungarn

E-mail: [possibuildkft@gmail.com](mailto:possibuildkft@gmail.com)

Telefon: +36 205753716

Kontrahenten er en SMV: ja

**V.2.4. Oplysninger om kontraktens/delkontraktens værdi**

Kontraktens/delaftalens samlede værdi: 3 305 440 005,00 HUF

**V.2.5. Oplysninger om underentreprise**

Kontrakten forventes at ville blive givet i underentreprise

**Del VI: Supplerende oplysninger**

---

**VI.3. Yderligere oplysninger**

Ajánlatot benyújtó ajánlattevők neve, címe és adószáma:

1. Horváth Építőmester Építőipari Zártkörűen Működő Részvénytársaság (6000 Kecskemét, Csongrádi utca 6., adószáma: 23037108-2-03) és Possibuild Építőipari és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság (8380 Hévíz, Ady Endre utca 4., adószáma: 25516416-2-20) közös ajánlattevők
2. LATEREX Építő Zártkörűen Működő Részvénytársaság (1095 Budapest, Hídépítő Utca 1-12; adószáma: 25098367-2-43) és Latkapos Korlátolt Felelősségű Társaság (7400 Kaposvár, Fő utca 12. 1. em. 16.; adószáma: 25435753-2-14) közös ajánlattevők
3. Euro Generál Zrt. (9026 Győr, Vízmű u. 2. adószáma: 22927800-2-08)

#### **VI.4. Klageprocedurer**

##### **VI.4.1. Organ med ansvar for klageprocedurerne**

Officielt navn: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság  
Postadresse: Riadó u. 5  
By: Budapest  
Postnummer: 1026  
Land: Ungarn  
E-mail: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Telefon: +36 18828592  
Fax: +36 18828593

##### **VI.4.3. Klageprocedure**

Præcise oplysninger om klagefrist(er):  
A Kbt. 148. § (3)-(9) bekezdése szerint.

##### **VI.4.4. Tjeneste, hvor der kan fås oplysninger om klageproceduren**

Officielt navn: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság  
Postadresse: Riadó u. 5  
By: Budapest  
Postnummer: 1026  
Land: Ungarn  
E-mail: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Telefon: +36 18828592  
Fax: +36 18828593

#### **VI.5. Dato for afsendelse af denne bekendtgørelse**

18/02/2022